

OPĆI USLOVI PRUŽANJA USLUGA PLATNOG PROMETA SA INOSTRANSTVOM

U primjeni od 27.08.2025. godine

SADRŽAJ

I Uvodne odredbe.....	3
II Pojmovi koji se koriste u međunarodnom platnom prometu	3
III Platne transakcije.....	5
IV Naknade platnog prometa sa inostranstvom.....	5
V Otvaranje, vođenje i zatvaranje deviznog računa.....	6
VI Način ispostavljanja platnog naloga sa deviznog računa	8
1.1. Plaćanje u inostranstvo (odliv u inostranstvo)	8
1.1.1. Zaprimanje i prihvatanje naloga za plaćanje u inostranstvo.....	8
1.1.2. Izvršene naloga za plaćanje	8
1.1.3. Neizvršenje naloga za plaćanja.....	8
1.2. Naplata iz inostranstva (priliv iz inostranstva).....	9
1.2.1. Obavijest o prilivu i izvještaj o naplati iz inostranstva	9
1.3. Ostale transakcije sa deviznog računa.....	10
1.3.1. Izmirenje dospjelih obaveza sa deviznog računa nastalih realizacijom naloga u inostranstvo	10
1.3.2. Izmirenje svih ostalih dospjelih obaveza sa deviznog računa prema banci	10
1.3.3. Prenos deviznih sredstava na drugu banku i devizna plaćanja između rezidenata	10
2. Kliring sa Srbijom	11
3. GPI - GLOBAL PAYMENTS INNOVATION	11
VII Tarifa naknada.....	11
VIII Pravo na reklamaciju/prigovor.....	11
IX Obavještenja.....	12
X Posebna odredba u skladu sa Statutom banke.....	13
XI Završne odredbe	13
Prilog 1 – Termini plan prijema i izvršenja deviznih naloga	14
Prilog 2 - Nalog za plaćanje u inostranstvo	14
Prilog 3 – Potrebna dokumentacija za izvršenje plaćanja – Osnov plaćanja	16

I UVODNE ODREDBE

1. Cilj primjene

Općim uslovima pružanja usluga deviznog platnog prometa sa inostranstvom (u daljem tekstu: Opći uslovi) propisuju se standardni uslovi poslovanja Bosna Bank International d.d. Sarajevo (u daljem tekstu: Banka), koji se odnose na pravna i fizička lica koja obavljaju platni promet sa inostranstvom u Banci (u daljem tekstu: Klijent).

Opći uslovi su sastavni dio pojedinačnog ugovora o otvaranju i vođenju deviznog rezidentnog/nerezidentnog računa za pravna lica i ugovor o otvaranju štednog računa po viđenju (A'vista račun) za fizička lica – u stranim valutama dostupnim na kursnoj listi Banke (u daljem tekstu: Ugovor). Devizni rezidentni/nerezidentni račun za pravna lica i Štedni račun po viđenju (A'vista račun) za fizička lica u stranoj valuti (u daljem tekstu: Devizni račun) su računi preko kojih se obavlja platni promet sa inostranstvom.

Klijent ima pravo i obavezu da se upozna sa sadržajem Općih uslova prije zaključenja/potpisivanja Ugovora, kao i pravo i obavezu da se informiše o svakoj izmjeni Općih uslova, jer zaključenje Ugovora podrazumijeva i prihvatanje Općih uslova kao i važećih Tarifa naknada za pravna lica, kao i Tarife usluga za fizička lica (u daljem tekstu: Tarifa).

2. Opseg primjene

Opći uslovi pružanja usluga deviznog platnog prometa sa inostranstvom se odnose na pravna i fizička lica koja obavljaju platni promet sa inostranstvom u Banci

II POJMOVI KOJI SE KORISTE U MEĐUNARODNOM PLATNOM PROMETU

Devizni rezidentni/nerezidentni računa za pravna lica - račun pravnog lica na kojem se deponuju devizna sredstva po osnovu Ugovora o obavljanju poslova platnog prometa sa inostranstvom.

Štedni račun po viđenju (A'vista račun) za fizička lica u stranoj valuti – vrsta štednog računa na kojem se deponuju novčana sredstva u stranoj valuti dostupnim na kursnoj listi Banke. Račun se otvara u svrhu štednje u stranoj valuti uz mogućnost obavljanja i platnog prometa sa inostranstvom preko istog.

Pravno lice - predstavlja svako pravno lice koje je upisano u nadležan registar ili osnovano temeljem zakona, bez obzira da li se radi o rezidentu ili nerezidentu. Pravno lice je za potrebe ovih Općih uslova i dio pravnog lica, javna ustanova, javno preduzeće, javna institucija, organ uprave, jedinica lokalne samouprave, udruženje, fizičko lice ili više fizičkih lica koja samostalno obavljaju privrednu ili drugu registrovanu djelatnost i bilo koji drugi oblik organizovanja kojem je temeljem pozitivnih propisa priznat status pravnog lica, obrtnika ili samostalnog poduzetnika;

Fizičko lice - državljani BiH, koji navedeni status dokazuju ličnom kartom izdatom od strane nadležnog organa BiH i fizička lica koja posjeduju pasoš BiH koji je izdat od strane nadležnog organa, ambasade ili konzularnog predstavništva BiH, a nemaju prijavljeno mjesto prebivališta/boravišta u BiH i strano fizičko lice koje nije državljani BiH, a koji navedeni status dokazuju pasošem zemlje čiji su državljani ili ličnom kartom za strance koja je izdata od strane nadležnog organa u BiH;

Platilac ili Nalogodavac - pravno lice koje u Banci posjeduje račun za plaćanje i daje nalog za plaćanje sa tog računa.

Primalac uplate ili Korisnik - pravno ili fizičko lice kojem su namijenjena novčana sredstva koja su predmet platne transakcije.

Međunarodni platni promet - prenos sredstava od nalogodavca do Korisnika (jednog pravnog ili fizičkog lica na drugo) i vrši se u skladu sa propisima. Međunarodni platni promet se obavlja u devizama, pri čemu se koristi SWIFT mreža.

SWIFT – (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications) predstavlja globalnu mrežu koju koriste banke širom svijeta za komunikaciju putem numeričkih poruka koje imaju određeno značenje. Međunarodna finansijska mreža SWIFT ima brojne prednosti transfera sredstava, koje se prije svega ogledaju u bezbjednosti, tačnosti i brzini prenosa podataka. Dnevno se putem SWIFT-a razmijeni preko 4 miliona poruka. Da bi banke međusobno komunicirale putem SWIFT-a, razmijenjuju SWIFT ključeve tj. autorizacije za direktno slanje i prijem poruka.

Bankarska doznaka - instrument plaćanja u međunarodnom platnom prometu kojim banka nalogodavca daje pismeni nalog svome korespondentu u inostranstvu (banka u inostranstvu kod koje Banka ima otvoren račun) da određenom pravnom ili fizičkom licu odobri račun za određeni iznos naveden u nalogu. Doznake se mogu podijeliti na nostro (plaćanje u inostranstvo) i loro (naplata iz inostranstva).

UETR - (Unique End-to-end Transaction Reference) jedinstvena referenca (algoritam) koja se generiše u svakoj SWIFT poruci transfera MT103 u zaglavlju, polje 121.

GPI - (Global Payments Innovation) predstavlja SWIFT inovaciju tj. alat Banke za praćenje statusa inostrane transakcije. Poznavanjem UETR-a, u svakom trenutku Banka može utvrditi da li je doznaka izvršena, koji je iznos odobren na račun krajnjeg korisnika, koji su iznosi naknada svake od banaka u lancu transakcija.

Instrukcija za plaćanje prema inostranstvu – predstavlja instrument Banke koji sadrži sve potrebne elemente za izvršenje naloga za plaćanje iz inostranstva. Osnovni elementi svake instrukcije za ino plaćanje su: naziv/ime Klijenta i njegov broj računa, naziv banke sa BIC-om (bank identifier code), naziv posredničke banke sa BIC-om.

Banka Klijenta (nalogodavca/korisnika) – finansijska institucija koja servisira račun Klijenta.

Iznos pokrića - je iznos raspoloživog stanja u valuti plaćanja koji je dovoljan za izvršenje platne transakcije.

Vrijeme prijema naloga za plaćanje - vrijeme kad je Banka primila nalog za plaćanje ili dan koji je ugovoren između Banke i Klijenta za započinjanje izvršenja naloga za plaćanje.

Datum izvršenja doznake - dan izvršenja u Banci, a na koji Banka tereti račun Klijenta.

Datum valute - dan na koji je Banci upućen nalog od nalogodavca da procesira doznaku u inostranstvo tj. datum na koji bi trebao da bude odobren račun korisnika sredstava.

International Bank Account Number ili IBAN - (Međunarodni broj bankovnog računa) je međunarodni standard za numeraciju bankovnih računa. Unutar Evropske Unije IBAN je jedan od osnovnih uslova za automatsku obradu platnih naloga u međunarodnom platnom prometu. IBAN se sastoji od dvoslovne oznake zemlje (ISO 3166-1), iza koje dolazi kontrolni broj, te maksimalno trideset alfanumeričkih znakova koji označavaju broj računa. Odluka o broju znakova prepuštena je svakoj zemlji, s time da svi računi u jednoj zemlji moraju imati jednaki broj znakova (IBAN u BiH sadrži 20 cifara).

Bank Identifier Code (BIC) – standard za identifikaciju finansijskih institucija širom svijeta. BIC sadrži 8 ili 11 alfanumeričkih znakova i obuhvata:

- Kod banke– 4 alfabetska karaktera koji identifikuju pojedinačnu banku (npr. “BBIB” označava Bosna Bank International);
- Kod zemlje – 2 slovna karaktera po ISO standardu (npr. BA za BiH);
- Kod lokacije – 2 alfanumerička karaktera koji označavaju lokaciju banke unutar određene zemlje (npr. 22 za BBI);
- Kod filijale – 3 alfanumerička karaktera koji preciziraju određenu filijalu/ekspozituru (prisutno kod ino banaka koje imaju veliki broj filijala).

U praksi se koristi i termin SWIFT kod/**BIC BBI**: BBIBBA22XXX

Kontokorentna banka – finansijska institucija kod koje banka nalogodavca ima otvoren račun i drži sredstva za realizaciju transakcija (u praksi se koristi naziv i korespondentna banka).

Nalozi iz/u inostranstva - se izvršavaju u skladu sa Zakonom o deviznom poslovanju i pratećim odlukama, te drugim relevantnim propisima i internim aktima Banke. Banka otvara Klijentu devizni račun za izvršavanje međunarodnih platnih transakcija za prijem uplata, izvršavanje isplata i izvršavanje transfera u stranim valutama.

III PLATNE TRANSAKCIJE

1. Izvršenje platne transakcije

Za plaćanja prema inostranstvu klijent nalogodavac je dužan da dostavi svu potrebnu dokumentaciju, a kako bi Banka mogla realizovati doznaku:

- Ispravno i uredno popunjen nalog za plaćanje u inostranstvo¹;
- Instrukcije za plaćanje po kojima će se izvršiti transfer novca (ukoliko u nalogu 1450 isto nije navedeno);
- Fakturu, profakturu ili ugovor čime se opravdava osnov plaćanja. Faktura mora biti naslovljena na klijenta Banke koji vrši plaćanje, mora biti izdata od strane firme kojoj se vrši plaćanje, iznos naloga za plaćanje ne može biti veći od iznosa na fakturi².

Za autentičnost dokumentacije, kao i za istinitost posla po osnovu kojeg se predmetna transakcija odvija, odgovoran je nalogodavac.

Banka izvršava naloge za plaćanje prema inostranstvu u skladu sa Termanskim planom Banke za izvršenje platnih naloga ukoliko su isti formalno ispravni i dokumentovani. Nalog se smatra formalno ispravnim ako sadrži sve podatke neophodne za izvršenje plaćanja, potpis ovlaštenih osoba, te ukoliko je obezbjeđeno pokriće i naknada Banke.

Ukoliko pokriće za izvršenje naloga nije obezbjeđeno na računu, Banka ne snosi nikakvu odgovornost za štetu nastalu uslijed neizvršavanja istog.

Banka ne snosi odgovornost zbog odbijanja izvršenja doznake od strane neke od korespondentnih banaka, a koje o istom mogu odlučiti zbog internih politika ili drugih razloga.

2. Odbijanje izvršenja naloga za plaćanje

Banka će nalogodavcu vratiti nalog po kojem ne može postupiti i upozoriti ga na nedostatke i propuste zbog kojih nije postupila po nalogu. Banka ne odgovara za moguću štetu zbog neizvršenja ili kašnjenja u plaćanju uslijed neispravno podnešenog naloga od strane nalogodavca.

Banka će o odbijanju izvršenja naloga za plaćanje obavijestiti nalogodavca - Klijenta putem emaila, a u nedostatku emaila putem telefona.

Ako je razlog neizvršavanja naloga nepostojanje pokrića na računima Klijenata, Banka nije u obavezi da o tome obavijesti nalogodavca/Klijenta platnih usluga.

Banka ne snosi odgovornost ako je zbog neizvršenja naloga iz gore navedenih razloga protekao rok u okviru kojeg je trebalo izvršiti platnu transakciju.

IV NAKNADE PLATNOG PROMETA SA INOSTRASTVOM

Klijent je dužan Banci platiti naknade za obavljanje poslova platnog prometa sa inostranstvom, u skladu sa važećom Tarifom.

¹ Ukoliko je nalogodavac korisnik m/eBBI, nalog 1450 se unosi putem web-a, tako da Klijent Banci ne dostavlja nalog 1450 u hard-copy verziji, a dokumentaciju koja prati obrazac 1450 također može uploadovati putem m/eBBI;

² Datum izdavanja fakture ne može biti stariji od 12 mjeseci, kako bi se izbjegla mogućnost isteka valute plaćanja ili višestruko plaćanje po istoj fakturi. Ukoliko je to ipak slučaj, potrebno je da klijent obezbijedi dokaz od dobavljača/partnera kojem vrši plaćanje, da faktura nije dijelimično ili u cjelosti izmirena.

Iznos provizije za plaćanje prema inostranstvu zavisi od sljedećih parametara:

1. Iznosa plaćanja;
2. Krajnjeg odredišta za plaćanje;
3. Datuma valute, koji može biti $T+0$ ili $T+1$ ili $T+2$ gdje „T“ predstavlja datum izvršenja doznake ili datum obrade naloga u BBI, a numerički broj iza predstavlja broj dodatnih radnih dana;
4. Opcije troška:
 - **SHA** – Podijeljeni troškovi između nalogodavca i korisnika sredstava doznake. Troškovi naknada Banke padaju na teret nalogodavca, dok troškove posredničkih banaka i banke primaoca snosi korisnik sredstava;
 - **OUR** – Cjelokupne troškove transakcije snosi nalogodavac;
 - **BEN** – Svi troškovi transakcije su na teret korisnika sredstava (u praksi se rijetko koristi ova opcija troška).

Terminski plan prijema i izvršenja IPP naloga - Klijenti su dužni poštovati Terminski plan Banke za izvršenje naloga (Prilog 1).

V OTVARANJE, VOĐENJE I ZATVARANJE DEVIZNOG RAČUNA

1. Pravna lica

Klijent/pravno lice može u Banci otvoriti Devizni račun samo ukoliko ima prethodno otvoren račun u KM valuti za redovno poslovanje. Sredstvima na Deviznom računu Klijenti raspolažu u skladu sa Zakonom o deviznom poslovanju.

Banka zadržava pravo odbiti zahtjev poslovnog subjekta za otvaranje Deviznog računa bez obrazloženja odluke o odbijanju istog.

Banka otvara Devizni račun na osnovu pisanog zahtjeva Klijenta i zaključenog Ugovora.

Prijem zahtjeva podrazumijeva primjenu postupka identifikacije poslovnog subjekta, odnosno fizičkog lica ovlaštenog za poslovanje s Deviznim računom i pri tome:

- Ako podnosilac zahtjeva prvi put pristupa Banci potrebno je da dostavi kompletnu statusnu dokumentaciju predviđenu za otvaranje transakcijskog računa kod Banke, da bi se potom otvorio i Devizni račun;
- U slučaju da je poslovni subjekt klijent Banke i da ima aktivan transakcijski račun, nije potrebno dostavljanje dokumentacije kojom Banci dokazuje svoj pravni status, izuzev ako dokumentacija nije ažurna ili ukoliko istu treba dopuniti;
- Identifikacija fizičkog lica ovlaštenog da zastupa poslovni subjekt provodi se u slučaju da fizičko lice nije identifikovano prilikom otvaranja transakcijskog računa.

Banka zatvara Devizni račun na osnovu pisanog zahtjeva Klijenta, na osnovu odluke Banke ili ukoliko je račun u statusu neaktivan 12 mjeseci a saldo na istom je nula (0) ili po službenoj dužnosti i na način određen posebnim zakonskim propisima.

U slučajevima sporazumnog raskidanja Ugovora ili gašenja računa otkazni rok iznosi trideset (30) kalendarskih dana, uz uslov da do dana raskida Ugovora nema međusobno neizmirenih ukupnih obaveza između Banke i Klijenta.

Neaktivnim računima Klijenata u Banci proglašavaju se oni računi na kojima nije bilo promjena, urađenih ili zadanih od strane Klijenta u periodu od 12 mjeseci od dana zadnje aktivnosti, odnosno 12 mjeseci nakon isteka ugovorenog odnosa u slučaju oročenih i namjenskih depozita, izuzev oročenih

depozita kod kojih je ugovoreno automatsko produženje Ugovora o oročenju nakon isteka ugovorenog roka i računa koji su u pravnom postupku (naplata prisilnim putem ili blokada).

Termin „neaktivan račun“ koji je definisan u ovim Općim uslovima, u core sistemu Banke se označava terminom „mirujući račun“.

2. Fizička lica

Klijent/fizičko lice može otvoriti Devizni račun u stranoj valuti dostupnim na kursnoj listi Banke na neodređen period. Troškovi otvaranja, zatvaranja i vođenja Deviznog računa definisani su Tarifom koja je dostupna u poslovnim prostorijama i na web stranici Banke.

Devizni račun može otvoriti svako punoljetno, domaće ili strano fizičko lice, koje se obrati Banci sa zahtjevom za otvaranje Deviznog računa.

Devizni račun se može otvoriti i za maloljetna lica uz zakonskog zastupnika/staratelja. Devizni račun u ime punoljetnog lica pod starateljstvom ili punoljetnog lica kome je djelimično ili potpuno oduzeta poslovna sposobnost može otvoriti samo lice koje je rješenjem nadležnog suda ili organa starateljstva određeno kao staratelj tog lica.

Klijent može ovlastiti jedno ili više poslovno sposobnih lica da raspolažu sredstvima po njegovom Deviznom računu, ali sve u granicama ovlaštenja iz punomoći. Punomoć mora biti jasna i mora sadržavati sva potrebna ovlaštenja za punomoćnika. Punomoć može biti data na neodređeno, na određeno vrijeme i kao jednokratna, a sve u skladu sa sadržajem iste. Ukoliko Klijent ne može doći lično u Banku, kako bi ovlastio jedno ili više lica, on može obezbijediti punomoć pismeno uz ovjeru nadležnog organa, odnosno diplomatsko-konzularnog predstavništva ili na drugi način ukoliko to odobri Banka, a sve u skladu sa međunarodnim pravilima u oblasti međudržavnog priznavanja dokumenata/javnih isprava. Neovisno o kakvoj vrsti punomoći se radi, punomoćnik na osnovu punomoći može izvršavati isključivo radnje koje su navedene na istoj.

Pravo raspolaganja sredstvima na Deviznom računu prestaje u sljedećim slučajevima:

- a) smrću ili gubitkom poslovne sposobnosti Klijenta;
- b) smrću ili gubitkom poslovne sposobnosti punomoćnika, zakonskog zastupnika ili staratelja;
- c) prema pisanoj odluci organa starateljstva; pisanim opozivom izdate punomoći od strane Ulagачa ili otkazom punomoći od strane punomoćnika;
- d) izvršenjem radnji iz jednokratne punomoći tj. protekom roka ako je punomoć izdata na određeno vrijeme;
- e) zatvaranjem računa ili prijevremenim raskidom ili istekom Ugovora.

Momentom nastanka iznad nevedenih situacija i zaprimanjem relevantne dokumentacije koja iste dokazuje, prestaje pravo raspolaganja Deviznim računom. Na osnovu sudskog naloga i naloga drugih institucija koje imaju ovlaštenje, Banka može obustaviti isplatu sa Deviznog računa. U slučaju smrti Klijenta Banka isplatu raspoloživih sredstva sa računa obavlja na osnovu dostavljenog pravomoćnog rješenja o nasljeđivanju. Ako postoje dugovanja Klijenta po bilo kojoj osnovi u Banci, Banka se naplaćuje iz raspoloživih sredstava prije isplate nasljednicima.

Banka nakon provjere podataka iz pristupnice odobrava ili odbija zahtjev za otvaranje Deviznog računa bez obaveze da svoju odluku obrazlaže. Banka prije, za vrijeme ili nakon obavljanja transakcije ili uspostave poslovnog odnosa s Klijentom poduzima zakonom propisane radnje i mjere za sprječavanje i otkrivanje pranja novca i finansiranje terorizma, uključujući i radnje i mjere identifikacije i praćenja poslovanja Klijenta pribavljanjem propisanih podataka i dokumentacije. Klijent je obavezan za uspostavu poslovnog odnosa dostaviti Banci svu dokumentaciju propisanu važećim propisima i internim aktima Banke. Pored propisane dokumentacije, Banka zadržava pravo da od Klijenta zahtijeva i dodatnu dokumentaciju i informacije kao uslov za uspostavu poslovne saradnje.

VI NAČIN ISPOSTAVLJANJA PLATNOG NALOGA SA DEVIZNOG RAČUNA

1.1. Plaćanje u inostranstvo (odliv u inostranstvo)

Banka platni nalog za plaćanje u inostranstvo može primiti:

- **U papirnom obliku** - ličnim podnošenjem u poslovnici Banke, u pisanom obliku, na propisanom obrascu 1450 (Prilog 2);
- **U elektronskom obliku** - putem digitalnih kanala Banke (eBBI/mBBI) ;

Klijent može sa Bankom ugovoriti digitalnu uslugu Banke, koja predstavlja aplikaciju Banke eBBI/mBBI ili koja Klijentu omogućava uvid u stanje računa, i iniciranje platnih transakcija.

Elektronski platni nalog ispostavljen putem eBBI/mBBI aplikacije ima snagu svojeručno potpisanog platnog naloga. Klijentu je omogućeno da putem eBBI/mBBI aplikacije dostavi Banci i prateću dokumentaciju za realizaciju deviznog naloga (učitavanje dokumenata u formi unosa naloga).

1.1.1. Zaprimanje i prihvatanje naloga za plaćanje u inostranstvo

Plaćanje u inostranstvo sa Deviznog računa Klijenta, Banka izvršava na osnovu uredno i ispravno popunjenog naloga na obrascu 1450 - Nalog za izvršenje doznake u inostranstvo (prilog obrazac Banke za plaćanje u inostranstvo, sa tumačem polja obrasca)

Pod ispravnim nalogom za plaćanje u inostranstvo u smislu ovih Općih uslova smatra se nalog:

- koji sadrži podatke prema obrascu 1450 koji je sastavni dio ovih Općih uslova (Prilogu 2) i koji je potpisala ovlaštena osoba nalogodavca, a ako se nalog dostavlja elektronskim putem, tada i u skladu s propisima kojima se uređuje korištenje elektronskog potpisa;
- za koji je osigurano pokriće u valuti plaćanja;
- za koji je osigurano pokriće za naplatu naknada za bankarsku uslugu na deviznom ili KM-ovskom računu Klijenta u Banci.

Klijent odgovara za ispravnost podataka navedenih na nalogu za plaćanje u inostranstvo.

1.1.2. Izvršene naloga za plaćanje

Zaprimljene ispravne naloge za plaćanje u inostranstvo Banka će izvršavati u skladu sa rokovima iz Terminskog plana za izvršenje platnih naloga, koji je sastavni dio ovih Općih uslova (Prilog 1).

Kod realizacije prvog plaćanja prema novom poslovnom partneru potrebno je da klijent dodatno provjeri vjerodostojnost instrukcija za plaćanje.

U cilju preventivnog djelovanja, a radi sprječavanja presretanja e-mail komunikacije potrebno je da klijent obavezno kontaktira poslovnog partnera i drugim komunikacijskim kanalima (telefon, fax, VoIP-a, Skype-a, Viber-a i sl.)

Nakon što poslovni partner potvrdi da su instrukcije vjerodostojne, potrebno je da klijent pismeno obavjesti Banku kako bi se realiziralo predmetno plaćanje.

1.1.3. Neizvršenje naloga za plaćanja

U slučaju zaprimanja neispravnog naloga, Banka će istog ili sljedećeg radnog dana obavijestiti Klijenta /nalogodavca o razlozima neizvršenja naloga. Nakon što Klijent otkloni razlog neispravnosti naloga, Banka će ponovo pristupiti izvršenju plaćanja.

U slučaju da odbije izvršenje dostavljenog platnog naloga, Banka će vratiti podneseni nalog za plaćanje u inostranstvo nalogodavcu najkasnije sljedeći radni dan od dana kada je nalog bio predan Banci. Uplaćeno pokriće Banka će vratiti istodobno s vraćenim nalogom, ako nije dogovoreno na drugi način.

1.2. Naplata iz inostranstva (priliv iz inostranstva)

Naplate iz inostranstva mogu se ostvariti doznakom, inkaso dokumentima, akreditivom i drugim instrumentima bezgotovinskog plaćanja i u efektivnom stranom novcu.

Po naplatama iz inostranstva ili s računa stranih pravnih lica kod Banke, Banka će nakon primitka platnog naloga strane banke ili stranog pravnog lica, obavijestiti Klijenta na čije ime naplata glasi o prispjelom prilivu iz inostranstva.

Banka obavještava Klijenta naplate o prispjelom prilivu najkasnije slijedećeg radnog dana od dana obavijesti o primitku sredstava na račun Banke u inostranstvu. Račun Klijenta se odobrava s valutom s kojom je odobren račun Banke u inostranstvu, a sredstva na računu raspoloživa su Klijentu po odobrenju na računu Banke kod kontokorentne banke.

Banka će zadužiti račun Klijenta za naknadu po prilivu prema važećoj Tarifi.

Banka će za ino prilive koji bude realizirani sa opcijom OUR, a u slučaju da ino banka prema Banci ne doznači cjelokupan ili dijelimičan iznos provizije za obradu priliva, naplatu provizije potraživati od Korisnika sredstava, te istu naknadno naplatiti sa računa Korisnika.

U slučaju da nakon primitka obavijesti o doznaci, a do dana valute naplate Banka ne primi pokriće po doznaci iz inostranstva, odnosno kontokorentna banka u inostranstvu povuče i/ili izmijeni nalog, Banka neće obraditi priliv te se po toj osnovi oslobađa bilo kakve odgovornosti ili obveze prema Klijentu.

U slučaju da je Banka na dan valute isplatila priliv, a naknadno ustanovi da nije primila pokriće po doznaci iz inostranstva, odnosno u slučaju da kontokorentna banka u inostranstvu povuče i/ili izmijeni nalog, BBI je ovlaštena da sredstva povuče sa računa Klijenta u ukupnom iznosu odobrenja.

Ako Klijent utvrdi netačnost podataka u obavijesti o prilivu iz inostranstva primljenoj od Banke, dužan je odmah, a najkasnije u roku dva (2) radna dana od dana prijema obavijesti o prilivu o tome pisanim putem izvijestiti BBI i dostaviti ispravne podatke radi propisanog izvještavanja Centralne banke BiH o naplatama iz inostranstva.

1.2.1. Obavijest o prilivu i izvještaj o naplati iz inostranstva

Obavijest o izvršenoj naplati iz inostranstva Banka dostavlja Klijentu priliva istog ili narednog dana od prijema obavijesti strane ili druge domaće banke o prilivu (po prijemu odobrenja računa Banke u inostranstvu tj. po prispjeću pokrića za navedeni priliv). Klijenti su, na zahtjev ovlaštenih lica Banke, u obavezi dostaviti prateću i drugu dokumentaciju za pravdanje svrhe uplate iz inostranstva, za prilive zaprimljene iz iz visokorizičnih/nekooperativnih zemalja³ i OFFSHORE destinacija⁴. Obavijest o istom klijenti zaprimaju putem e-maila po prispjeću priliva iz inostranstva sa navedenim karakteristikama.

³ Zemlje koje ne sprovode mjere SPNIFT-a ili su klasifikovane kao visokorizične prema Nacionalnoj procjeni rizika države i zahtjeva se dodatno praćenje

⁴ Lokacije koje karakteriziraju niski porezi, visok stupanj povjerljivosti i tajnosti (bez objavljivanja podataka o finansijskim transakcijama i imovinskim odnosima) i minimalni nadzor i regulacija finansijskog tržišta

1.3. Ostale transakcije sa deviznog računa

1.3.1. Izmirenje dospjelih obaveza sa deviznog računa nastalih realizacijom naloga u inostranstvo

Za izmirenje dospjelih obaveza koje mogu nastati prilikom realizacije naloga u inostranstvo, Banka zadržava pravo da bez posebne saglasnosti Klijenta naplati sve dospjele obaveze sa bilo kojeg računa koji Klijent posjeduje, uključujući i ona na Deviznom računu.

Prilikom realizacije naloga sa Deviznog računa Banka može teretiti Klijentove račune po dva osnova:

- Naplata provizije za realizaciju naloga u inostranstvo u skladu sa Tarifom;
- **Naplata troškova inostrane banke u skladu sa Tarifom i nalogom inostrane banke**

Naplata provizije Banke kao i nastalih troškova (gdje cjelokupne troškove transakcije snosi nalogodavac u skladu sa opcijom OUR) za izvršenje naloga prema inostranstvu sa Deviznog računa, automatski se naplaćuju sa računa na kojem Klijent ima raspoloživih sredstava. Ako klijent nema dovoljno sredstava na Deviznom računu potraživanja po osnovu provizije Banke ili troškova inostrane banke će se naplatiti sa KM računa, a naplata se obavlja otkupom deviza s računa po srednjem kursu iz kursne liste Banke važeće na dan dospijeca obveze, odnosno na dan otkupa ako na dan dospijeca na deviznom računu nije bilo raspoloživog salda.

Klijent može uputiti Banci pismeni zahtjev i tražiti da se naplata provizije Banke ili troškova inostrane banke naplaćuje isključivo samo sa jednog računa pod uslovom da Klijent uvijek ima raspoloživih sredstava za naplatu dospjelih obaveza. U slučaju da Klijent nema dovoljno raspoloživih sredstava Banka zadržava pravo da izvrši naplatu sa bilo kojeg drugog računa.

Kod realizacije naloga sa opcijom OUR, obzirom da se naplata troškova inostranih banaka naplaćuje u skladu sa nalogom inostrane Banke, klijent je u obavezi unaprijed obezbijediti minimalni iznos na deviznom računu, **kako bi se mogli naplatiti troškovi inostrane banke**, a u skladu sa važećom Tarifom Banke. Pri realizaciji naloga sa opcijom OUR, vrši se naplata naknade za pokriće troškova INO Banke pri opciji OUR definisana Tarifom. Ukoliko INO Banka naznači manji iznos troškova od naplaćenih naknada za pokriće troškova, BBI Banka će izvršiti povrat razlike na račun klijenta. Ukoliko je trošak veći od naplaćenih naknada za pokriće troškova INO banke, BBI će razliku sredstava potraživati od klijenta, odnosno naplatiti će sa računa klijenta ukoliko na istom ima raspoloživih sredstava. U slučaju da Klijent nema raspoloživih sredstava na računu, u obavezi je iste obezbijediti kako bi se izvršila naplata potraživanja razlike sredstava.

1.3.2. Izmirenje svih ostalih dospjelih obaveza sa deviznog računa prema banci

U slučaju da Klijent ima druge dospjele obaveze u Banci (po finansiranjima, karticama, drugim naknadama i sl.), Banka ima pravo da naplati dospjele obaveze sa svih računa Klijenta, uključujući i Devizni račun. Naplata se obavlja otkupom deviza s računa po srednjem kursu iz kursne liste Banke važeće na dan dospijeca obveze, odnosno na dan otkupa ako na dan dospijeca na deviznom računu nije bilo raspoloživog salda. Ako je Klijent devizni priliv ostvario nakon dospijeca obaveze, naplata će se provesti s valutom priliva sredstava na Deviznom računu dužnika, prema važećim propisima.

1.3.3. Prenos deviznih sredstava na drugu banku i devizna plaćanja između rezidenata

Prenos deviznih sredstava na drugu banku kao i plaćanje i naplata u devizama između rezidenata u Bosni i Hercegovini može se izvršiti samo u slučajevima predviđenim zakonskim i podzakonskim propisima.

2. Kliring sa Srbijom

Banka je jedna od učesnica banaka koje su u sistemu kliringa sa Srbijom. Kliring sa Srbijom podrazumijeva:

- Brzu obradu i izvršavanje transfera prema Srbiji isti dan (za naloge realizirano do 14h);
- Priliv novca iz Srbije bez provizije;
- Minimalne troškove bez učešća posredničkih banaka iz inostranstva;
- Plaćanja samo u EUR valuti;

Za prilive iz Srbije putem kliringa, Banka ne naplaćuje naknadu klijentima⁵.

3. GPI - GLOBAL PAYMENTS INNOVATION

Global Payments Innovation- inovacija koju je pokrenuo SWIFT u saradnji sa svojim članicama. Banka je jedna od prvih banaka članica u regionu koja nudi usluge deviznog platnog prometa uz:

- povećavanje brzine izvršenja transakcija,
- transparentnost u pogledu vremena realizacije i naknada učesnika u transakciji,
- praćenje statusa transakcija (princip DHL pošiljke).

Banka je GPI članica SWIFTA koja putem web platforme klijentima pruža uslugu provjere statusa devizne transakcije. Na web stranici Banke putem „**gpi provjere**“, Klijenti će moći koristiti platformu Banke te pratiti status ino transakcije unosom UETR⁶-a (jedinственe reference koja se čita iz SWIFT poruke dobivene od banke pošiljaoca). Usluga je besplatna za sve klijente Banke.

VII TARIFA NAKNADA

Naknade za usluge Banke, definisane su Tarifom. Tarifa je sastavni dio Ugovora i Klijent svojim potpisom potvrđuje da je upoznat sa istom. Tarifa će u svakom momentu biti dostupna na web stranici Banke kao i u poslovnim prostorijama Banke.

Banka zadržava pravo izmjene visine i metoda obračuna naknada. Obavijest o izmjeni Tarife bit će objavljena najkasnije 30 dana za pravna lica i 15 dana za fizička lica prije početka primjene na web stranici Banke, kroz digitalne kanale Banke, putem izvoda za klijente koji u tom periodu budu imali promet po računu za pravna lica, kao i u poslovnim prostorijama Banke.

Klijent sa Bankom može ugovoriti korištenje ostalih usluga kao što su:

- usluge digitalnog bankarstva: eBBI/mBBI
- kartica koje Banka ima u ponudi;
- SMS uslugu;
- Trajni nalog, i
- Sve ostale usluge Banke.

Glavne karakteristike, kao i uslovi korištenja navedenih usluga definisane se pojedinačnim Općim uslovima za korištenje.

VIII PRAVO NA REKLAMACIJU/PRIGOVOR

Klijent ima pravo podnijeti Banci prigovor u vezi s izvršavanjem naloga u platnom prometu s inostranstvom u roku 8 (osam) dana nakon dana izvršenja plaćanja.

⁵ Za prilive procesirane od banaka iz Srbije koje su učesnice kliringa sa Srbijom

⁶ Unique End-To-End transaction reference

Klijent može da uputi reklamaciju ako se radi o grešci Banke nastaloj prilikom izvršenja platnog naloga koji je Klijent u potpunosti popunio i podnio Banci na izvršenje u skladu sa propisima i ovim Općim uslovima. Reklamacije Klijent upućuje Banci u pisanoj formi, elektronskim putem ili poštom, sa ovjerom i potpisom od strane ovlašćenog lica Klijenta uz navođenje broja platnog naloga, datuma izvršenja naloga, i sa tačnim i jasnim opisom podatka koji reklamira.

Banka će dostaviti odgovor Klijentu u roku od 30 dana od dana podnošenja pismenog prigovora, na način kojim se potvrđuje njegov prijem.

IX OBAVJEŠTENJA

1. Pravna lica

Banka će načine i rokove dostave redovnih obavještenja, poput izvoda stanja Deviznog računa, obavještenja o izvršenju deviznih platnih naloga i sl. definisati ovim Općim uslovima.

Klijent je obavezan prijaviti adresu svog sjedišta, kao i adresu dostave obavještenja, i to obavezno:

- poštansku adresu ako istom raspolaže;
- elektronsku tj. e-mail adresu;
- kontakt telefone, broj fax-a;
- i lica za kontakt.

Banka dostavljanje izvoda o promjenama i stanju na Deviznom računu klijenta vrši elektronski na e-mail adresu Klijenta. Klijent izvod može preuzeti i u papirnoj formi/verziji u poslovnim jedinicama Banke ukoliko Banka ne raspolaže e-mail adresom klijenta ili ukoliko iz bilo kojeg razloga klijent ne primi izvod na svoju e-mail adresu.

Izvodi se generišu na dnevnom nivou, svakog dana, uključujući dane vikenda, a pod uslovom da je na računu bilo promjena. Izvod se klijentu dostavlja sljedećeg radnog dana po nastaloj promjeni na računu. Banka će smatrati da je ispunila svoju obavezu obavješćavanja kada obavještenja dostavi na e-mail adresu koju je Klijent odredio za kontakt, i smatrat će se uredno uručenim i primljenim od strane Klijenta na dan kada je elektronska poruka poslata.

Banka ne snosi odgovornost ako Klijent ili drugo ovlašteno lice nije primilo obavještenje koje je upućeno na posljednju prijavljenu elektronsku poštu.

U slučajevima prijavljene elektronske adrese, Banka ima pravo obavještenja, osim ako nije drugačije definisano Ugovorom, isključivo dostavljati elektronskim putem.

Sva druga obavještenja koja se odnose na ugovorni odnos između klijenta i Banka dostavljaju se na e-mail adresu Klijenta ili na adresu sjedišta Klijenta u slučaju da Banka ne raspolaže sa e-mail adresom Klijenta.

Klijent je dužan odmah, a najkasnije u roku od 8 dana po nastanku promjene, prijaviti promjene svih podataka koji se upisuju u mjerodavne registre, svih podataka koji se odnose na promjenu vlasničke strukture, svih podataka koji se odnose na promjenu ličnih podataka lica ovlašćenih za potpisivanje i raspolaganje sredstvima na računu, svih promjena ovlaštenja tih lica, kao i svih promjena koje se odnose na ovlaštenja data posebnim licima od strane zastupnika.

Klijent – nerezident je dužan da svake godine, a najkasnije do 31.marta tekuće godine za tu godinu, dostavi Banci izvod ne stariji od 3 mjeseca (u originalu ili ovjerenom prepisu) iz registra u kojem je nerezident pravno lice upisano u zemlji u kojoj ima registrovano sjedište ili ako je osnovano u zemlji u kojoj se ne vrši upis u takav registar drugi valjani dokument o osnivanju, u skladu sa propisima zemlje u kojoj ima sjedište, na osnovu kojih se može utvrditi pravni oblik Klijenta i datum njegovog osnivanja. U slučaju nedostavljanja izvoda Banka će postupati u skladu sa pozitivnim zakonskim propisima.

Banka nije odgovorna i ne snosi štetu koja nastane uslijed propusta Klijenta da prijavi tačno i blagovremeno sve podatke koji se odnose na fizička lica koja imaju bilo koja ovlaštenja kod klijenta,

a koja mogu uticati na izvršenje usluga deviznog platnog prometa i generalno na sredstva klijenta koja se drže kod Banke.

Smatrat će se da je Banka izvršila obavezu dostave svih obavještenja upućenih Klijentu prema e-mail adresi i neće snositi odgovornost za štetu nastalu kod Klijenta zbog propusta u prijavi promjene adrese.

Banka ima pravo da uskrati usluge Klijentu, te blokira račun Klijenta u slučaju da ima saznanje o promjenama koje Klijent nije prijavio Banci.

Klijent odgovara za sve propuste ili štetu koja može nastati zbog ne pridržavanja obaveze dostave podataka o nastalim promjenama, kao i zbog ne pridržavanja obaveze dostave bilo kojih drugih podataka zatraženih od strane Banke.

Klijent je dužan odmah obavijestiti Banku o svakom neovlaštenom korištenju usluga platnog prometa (neovlaštenom ispostavljanju platnih naloga, interni falsifikati, zloupotreba potpisa i sl.) i o svakom drugom obliku kršenja sigurnosti za koju sazna.

Banka ima pravo da obustavi izvršenje usluge platnog prometa Klijentu, kao i da blokira račun Klijenta u slučaju da ima saznanje o neovlaštenom korištenju usluga ili saznanja o kršenju bilo kojeg drugog oblika sigurnosti.

2. Fizička lica

Podaci o stanju Deviznog računa su dostupni klijentu u prostorijama Banke (u toku radnog vremena Banke) ili putem digitalnih usluga mBBI ili eBBI (bez obzira na radno vrijeme Banke), ukoliko klijent iste ima aktivne.

X POSEBNA ODREDBA U SKLADU SA STATUTOM BANKE

Banka zadržava pravo, da bez posebnog obrazloženja, Klijentu odbije izvršiti ino plaćanje/realizovati ino priliv, ukoliko se isto odnosi na plaćanje/uplatu za alkohol i alkoholne proizvode, svinjsko meso i prerađevina od svinjskog mesa, duhan i duhanske proizvode, kao i druga plaćanja koja su u suprotnosti sa principima poslovanja i Statutom Banke.

XI ZAVRŠNE ODREDBE

Za sve što nije regulisano Ugovorom koji je Banka zaključila s Klijentom i ovim Općim uslovima, primjenjivat će se važeći zakonski i podzakonski propisi.

Zaključenjem Ugovora Klijent prihvata odredbe ovih Općih uslova.

Ako nakon donošenja ovih Općih uslova, zakonskim ili podzakonskim propisima neko od pitanja koje se reguliše ovim Općim uslovima bude riješeno na drugi način, primjenjivat će se odredbe Zakona, odnosno podzakonskih propisa, sve do odgovarajućeg donošenja izmjena i dopuna ovih Općih uslova. Opći uslovi i njihove izmjene će u svakom momentu biti dostupni u poslovnim prostorijama Banke, te na web stranici Banke. Obavijest o izmjeni Općih uslova bit će objavljena najkasnije 15 dana prije početka njihove primjene.

Ovi Opći uslovi primjenjuju se na Klijente koji su sa Bankom stupili u poslovni odnos prije stupanja na snagu ovih Općih uslova, kao i na Klijente koji stupaju u poslovni odnos sa Bankom nakon stupanja na snagu ovih Općih uslova.

Klijent ima pravo da se informiše o svim uslovima vršenja usluga platnog prometa sa inostranstvom u svakom momentu ličnim upitom u poslovnim prostorijama Banke, kao i slanjem pisanog upita Banci na e-mail adresu: info@bbi.ba.

Ovi Opći uslovi stupaju na snagu danom donošenja, a počinju se primjenjivati 15 dana od dana objave na web stranici Banke.

PRILOZI

U prilogu:

- Terminski plan prijema i izvršenja deviznih naloga (Prilog 1);
- Obrazac Naloga za plaćanje u inostranstvo (Prilog 2),
- Potrebna dokumentacija za izvršenje plaćanja – Osnov plaćanja (Prilog 3).

Prilog 1 – Terminski plan prijema i izvršenja deviznih naloga

Datum valute za plaćanje naveden na nalogu 1450	Vrijeme dostave naloga za plaćanje u BBI i/ili putem eBBI/mBBI	Valuta plaćanja	Datum izvršenja u BBI
T+0; T+1	samo do 10:00	SEK, NOK, DKK, GBP... (osim EUR)	Datum zaprimanja naloga
T+0	samo do 12:00	EUR	Datum zaprimanja naloga
T+1	samo do 13:00	EUR	Datum zaprimanja naloga
T+2	samo do 15:00	EUR, SEK, NOK, DKK, GBP...	Datum zaprimanja naloga
T+2	od 15:00 do 16:30	EUR, SEK, NOK, DKK, GBP...	Sljedeći radni dan po zaprimanju naloga
GC sa Srbijom	do 13:00	EUR	Datum zaprimanja naloga
GC sa Srbijom	od 13:00 do 16:30	EUR	Sljedeći radni dan po zaprimanju naloga

Prilog 2 - Nalog za plaćanje u inostranstvo

POPUNJAVA NALOGODAVAC ŠTAMPANIM SLOVIMA/FILLED BY ORDERING PARTY IN BLOCK LETTERS

NALOGODAVAC <i>THE ORDERER</i>			
ADRESA/ADDRESS			
EMAIL I TELEFON /EMAIL & PHONE			
BROJ L.K./PERSONAL CARD/PASSPORT NO.		JMBG ili ID broj /UNIQUE PERSONAL ID NO.	
NALOG ZA PLAĆANJE U INOSTRANSTVO – INTERNATIONAL PAYMENT ORDER			
MOLIM DA U MOJE IME, SA MOG RAČUNA BROJ/ <i>PLEASE DEBIT MY ACCOUNT NO.</i>			
PLATITE IZNOS OD/ <i>PAY THE AMOUNT OF</i>		U VALUTI/ <i>CURRENCY</i>	SLOVIMA/ <i>IN WORDS:</i>
U KORIST/IN FAVOUR OF: PRIMAOCA (KORISNIKA) /BENEFICIARY'S NAME			
ADRESA I TELEFON PRIMAOCA (KORISNIKA)/BENE'S ADDRESS			
NAZIV, SWIFT CODE I ADRESA BANKE PRIMAOCA (KORISNIKA)/ <i>NAME OF THE BENE BANK, SWIFT CODE AND ADDRESS</i>			

BROJ RAČUNA/IBAN PRIMAOCA (KORISNIKA) /ACC.NO. OR IBAN

SVRHA/PURPOSE OF PYMT

	Šifra osnova/ Purpose code:
--	--------------------------------

DODATNE INFORMACIJE/ ADDITIONAL INFO

TROŠKOVI /CHARGES

☐ SHA dijeljeni troškovi <i>Sharing costs</i>	☐ OUR na teret nalogodavca <i>on the Orderer's account</i>	☐ BEN na teret korisnika <i>on the Beneficiary's account</i>
Nalogodavac snosi troškove obračunate u BBI/Korisnik sredstava snosi troškove posredničkih banaka.	Nalogodavac snosi kompletne troškove (troškove posredničkih banaka, troškove banke korisnika, te troškove BBI).	Korisnik sredstava snosi kompletne troškove (troškove posredničkih banaka, troškove banke korisnika, te troškove BBI).

Potpisom ovog naloga dajem saglasnost BBI da se svi naknadno obračunati troškovi posredničkih banaka (po opciji troškova OUR) naplate sa mog računa naznačenog na nalogu iznad, a u slučaju nedostatnosti sredstava na istom i sa bilo kojeg drugog računa otvorenog u BBI.

VALUTA NALOGA ZA PLAĆANJE/

VALUE DATE

☐

T+0

☐

T+1

☐

T+2

T+0=datum obrade naloga + 0 radnih dana/Date of receiving the order+0 working days; T+1=datum obrade naloga + 1 radni dan/ Date of receiving the order+1 working day; T+2= datum obrade naloga + 2 radna dana/ Date of receiving the order+2 working days;

U slučaju neizvršenja naloga zbog pogrešno datih podataka od strane nalogodavca sve troškove snosi nalogodavac.

All costs caused by stating incorrect payment instructios are to be bearied by Orderer.

Provizija BBI se naplaćuje pri realizaciji naloga u skladu sa označenom valutom naloga za plaćanje (T+0, T+1,T+2) /BBI's commission is charged from the Orderer's account in the execution of the payment order, in accordance with the specified value date.

Prilažem slijedeće dokumente: (označiti kvadratić)/I am submitting following documents (fill the box) :

- ☐ Ugovor/Contract
- ☐ Faktura za robu/uslugu / Inv. for goods or services
- ☐ Pro-faktura za robu-uslugu / Pro-inv. for goods service

☐ Ostalo/Other _____

Mjesto i datum /
Place and Date

Potpis i ovjera nalogodavca/
Orderer's signature

Ovjera banke /
Banks Stamp

Tumač obrasca -Nalog za plaćanje u inostranstvo

Nalog popunjava klijent Banke - Nalogodavac.

Podaci o nalogodavcu: naziv, ulica, poštanski broj i grad, br. telefona za kontakt, te broj ID dokumenta klijenta/nalogodavca (u SWIFT poruci mt103⁷- polje 50K/F)

Račun za pokriće naloga: Nalogodavac je dužan navesti račun koji će Banka teretiti za realizaciju plaćanja, kao i račun koji će Banka teretiti za naplatu naknade za izvršenje doznake u inostranstvo prema Tarifi Banke;

⁷ SWIFT poruka doznake u inostranstvo-engl.Single Customer Transfer

Iznos i valuta plaćanja: Podaci o iznosu plaćanja, šifra (numerička oznaka valute plaćanja) i oznaka (slovna oznaka valute plaćanja), te iznos u valuti koji treba doznačiti u inostranstvo (u <i>SWIFT poruci mt103-polje 32A</i>);
1. U korist primaoca/korisnika: Puni naziv korisnika koji treba da odgovara nazivu navedenom na pratećem dokumentu (u <i>SWIFT poruci mt103-polje 59A</i>);
2. Adresa i telefon primaoca: Puna adresa korisnika kojem treba izvršiti plaćanje;
3. Naziv, swift code i adresa banke primaoca (korisnika): Naveći naziv banke u kojoj korisnik sredstava ima otvoren račun, preko koje želi da primi sredstva i adresu banke ; SWIFT ili BIC ⁸ code banke korisnika (<i>SWIFT poruka mt103- polje 57A</i>);
4. Broj računa/IBAN ⁹ primaoca (korisnika): Naveći broj računa korisnika/IBAN ako je banka korisnika iz EU, Evropsko ekonomskog područja ili Švicarske (u USA nema IBAN-a).
5. Svrha: Naveći precizan osnov plaćanja u inostranstvo tj. svrhu plaćanja (npr. po fakturi br., po ugovoru br., po profakturi br., po ponudi br. ili pomoć porodici i sl.); <i>SWIFT poruka mt103-polje 70</i> ; Šifra osnova: šifra osnove plaćanja upisuje se prema šifrarniku CBBiH.
6. Dodatne informacije: Naveći napomene ako imate nekih dodatnih informacija u vezi sa nalogom.
7. Troškovi: Troškovi banke, u skladu sa dogovorom između nalogodavca i korisnika - zaokružiti dogovorenu opciju (u <i>SWIFT poruci mt103- polje 71A</i>); SHA - nalogodavac snosi troškove obračunate u BBI, dok troškove posredničkih banaka koje učestvuju u realizaciji transakcije snosi korisnik sredstva. Korisnik sredstva zaprima iznos umanjn za iznos posredničkih troškova; OUR - nalogodavac snosi kompletne troškove transfera u inostranstvo (troškove posredničkih banaka, troškove banke korisnika, te troškove obračunate u BBI). Korisniku sredstava zaprima puni iznos uplaćenih sredstava; BEN- korisnik snosi kompletne troškove. Sve banke koje učestvuju u realizaciji transakcije se za svoje naknade naplaćuju od iznosa transakcije. Korisniku sredstava zaprima umanjn iznos za sve nastale troškove;
8. Valuta naloga za plaćanje: Podaci o datumu valute kada klijent želi da se realizuje nalog: T+2 - standardna valuta plaćanja u inostranstvo (datum obrade naloga za plaćanje+dva radna dana); T+1 (datum obrade naloga +1 radni dan). T+0 (datum obrade naloga isti dan tj. datum valute isti dan). U skladu sa Tarifom Banka obračunava i naplaćuje dodatnu proviziju kod naloga za plaćanje za valutu T+0 i T+1.
Prilažem sljedeće dokumente (označiti kvadratić): Ukoliko Nalogodavac plaća u inostranstvo po osnovu nekog dokumenta (profaktura, ponuda, faktura, ugovor), treba u Banku dostaviti dokument koji prati navedenu svrhu plaćanja (označiti na nalogu koji dokument/dokumente prilaže uz nalog).
Mjesto i datum: Mjesto i datum kada je nalog predat u Banku;
Potpis i ovjera nalogodavca: Nalog mora biti potpisan od strane ovlaštenog potpisnika i ovjeren pečatom nalogodavca, a za fizička lica samo potpis;

Prilog 3 – Potreban dokumentacija za izvršenje plaćanja – Osnov plaćanja

PRAVNO LICE - REZIDENT

Pravno lice – rezident može vršiti plaćanje ili prenos uz predloženje sljedeće dokumentacije, za osnove plaćanja:

Osnov plaćanja: uvoz robe, opreme i usluga

- Nalog za plaćanje, obrazac 1450 sa precizno naznačenim osnovom plaćanja¹⁰;
- Fakturu, profakturu ili ugovor iz kojeg se može jasno utvrditi obaveza plaćanja robe ili usluge i iznos obaveze plaćanja; odrediti eventualno rok važnosti faktura za plaćanje kako bi se izbjegao istek valute plaćanja ili višestruka plaćanja po istoj fakturi. To u praksi znači, da fakture ne bi trebale biti starije od 12 mjeseci od datuma izdavanja fakture. Ukoliko je to ipak slučaj, potrebno je da klijent obezbijedi dokaz od partnera kojem vrši plaćanje, da faktura nije u cjelosti ili nije nikako izmirena.

⁸ BIC-engl. Bank Identifier Code

⁹ IBAN-International Bank Account Number

¹⁰ Kod korisnika m/eBBI, nalog 1450 se unosi putem web-a, tako da Klijent Banci ne dostavlja u hard verziji nalog 1450;

Napomena: Za plaćanja prema inostranstvu od strane SZR, pored gore navedene dokumentacije, od strane podružnice/filijale/poslovnice potrebno je priložiti i Rješenje nadležne opštine o registraciji kako bi utvrdili da li je plaćanje prema inostranstvu u okviru registrovane djelatnosti SZR.

Osnov plaćanja: kupovina nekretnine u inostranstvu

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Kopija ugovora o kupoprodaji nekretnine u inostranstvu iz koje je vidljivo da je ugovor ovjeren od strane nadležnog organa ili agencije ovlaštene za kupoprodaju u zemlji gdje se kupuje nekretnina (pravilo reciprociteta);¹¹
- Uvjerjenje Poreske uprave i Uprave za indirektno oporezivanje da nema neizmirenih obaveza, ne starije od mjesec dana.

Osnov plaćanja: prenos u korist sopstvenog računa ili računa svoje poslovne jedinice u inostranstvu

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Kopija odobrenja Ministarstva finansija za otvaranje računa u inostranstvu (odobrenje mora biti važeće na dan prenosa sredstava).

Osnov plaćanja: otplata deviznog kredita i/ili kamate po kreditu

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Dokument banke ili finansijske institucije koji potvrđuje postojanje finansijske obaveze u inostranstvu, ili u Zemlji.

Osnov plaćanja: povrat pozajmice

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Ugovor o pozajmici zaključen na period duži od 12 mjeseci i dokaz da je prethodno realizovana pozajmica (uvid u analitičku karticu klijenta ako je pozajmica izvršena na račun klijenta u Banci ili kopija naloga/izvoda iz banke gdje je izvršena pozajmica)

Osnov plaćanja: povrat avansa/priliva

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Dokaz da su sredstva po tom osnovu bila odobrena na račun nadlogodavca (obavijest o prilivu/izvod računa sa odobrenjem).

Osnov plaćanja: davanje pozajmice pravnom licu u inostranstvu

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Ugovor o pozajmici;
- Uvjerjenje Poreske Uprave i Uprave za indirektno oporezivanje iz kojih će biti vidljivo da nema neizmirenih poreskih obaveza, ne starije od mjesec dana;
- Dokaz da je taj kreditni posao prijavljen nadležnom ministarstvu finansija;

Osnov plaćanja: osnivanje firme u inostranstvu, i/ili dokapitalizaciju firme u inostranstvu, ulaganje u inostranu firmu, osnivanje predstavništva ili poslovne jedinice u inostranstvu

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Kopija odluke o osnivanju preduzeća/predstavništva/poslovne jedinice u inostranstvu ili Odluka o kapitalnom ulaganju u inostranu firmu;
- Dozvola Ministarstva Trgovine FBiH za poslove ekonomskih odnosa sa inostranstvom da se mogu sredstva doznačiti u inostranstvo po ovom osnovu

¹¹ Ako se prilaže ugovor, Banka prihvata i kopiju izvornog dokumenta; dokument na drugom jeziku mora imati priložen prevod sudskog tumača.

- Uvjerenje Poreske Uprave i Uprave za indirektno oporezivanje iz kojih će biti vidljivo da nema neizmirenih poreskih obaveza, ne starije od mjesec dana;

Osnov plaćanja: prenos dobiti u inostranstvo, prenos ostatka likvidacione i/ili stečajne mase, isplata dividende

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Bilans stanja i uspjeha za period isplate dobiti
- Odluka pravnog lica o prenosu dobiti, Rješenje nadležnog suda za ostatka likvidacione i/ili stečajne mase, Odluka o isplati dividende;
- Uvjerenje Poreske uprave i Uprave za indirektno oporezivanje da isplatilac nema neizmirenih obaveza ne starije od mjesec dana, ukoliko je prethodno prezentovani dokument u vidu Odluke, a ne Rješenja.

Osnov plaćanja: prenos sredstava po osnovu cesije, asignacije, prebijanja, preuzimanja duga

- Nalog za plaćanje, obrazac 1450,
- Faktura/profaktura/ugovor koji dokumentuje šta se plaća, odnosno dokazuje obavezu cedenta i cesionara;
- Ugovor o cesiji, asignaciji, prebijanju, preuzimanju duga, koji dokumentuje vezu nalagodavca sa prenosom sredstava. Ugovor mora biti uredno potpisan od svih ugovornih strana;¹²
- Dokument koji dokazuje da klijent nije insolventan;

Osnov plaćanja: prenos plata u korist svojih radnika u inostranstvu

- Nalog za plaćanje, obrazac 1450;
- Izjavu na memorandumu firme iz koje je jasno vidljivo da se radi o prenosu po osnovu plata radnika firme;
- Potvrda o plaćenim doprinosima;

Osnov plaćanja i naplate u devizama i stranoj gotovini između rezidenata, te između rezidenata i nerezidenata

- Nalog za plaćanje, obrazac 1450;
- Dokument koji dokumentuje jedan od dozvoljenih osnova plaćanja/prenosa, i to:
Osnovi plaćanja i naplate između rezidenata u devizama i stranoj gotovini su:
 - a) za isplatu i povrat troškova službenog puta i drugih troškova povezanih s time u inostranstvu uključujući terenski dodatak;
 - b) pri posredničkim poslovima u međunarodnom prijevozu i turističko-agencijskim uslugama, između posrednika i drugog rezidenta fizičkog lica, za uslugu koju je pružio nerezident.

Dozvoljeni su plaćanje i naplata između rezidenata u devizama u sljedećim slučajevima:

- a) pri kupoprodaji vrijednosnih papira koji kotiraju ili su izdati u inostranstvu, između investitora i ovlaštenog društva te između ovlaštenih društava, osim vrijednosnih papira koji su izdati u inostranstvu, a kotiraju u Federaciji;
- b) za isplatu plaća radnicima rezidenata koji su privremeno na radu u inostranstvu (radnici na radilištima u inostranstvu, u predstavništvima, konzuli, diplomati i slično);

¹² Ako se prilaže ugovor, Banka prihvata i kopiju izvornog dokumenta; dokument na drugom jeziku mora imati priložen prevod sudskog tumača

- c) pri kupoprodaji robe i usluga između korisnika slobodne zone te pri kupoprodaji robe i usluge između korisnika slobodne zone i rezidenta izvan zone, ako je riječ o domaćoj robi ili usluzi koja je namijenjena izvozu ili ako je riječ o stranoj robi ili usluzi;
- d) pri izvođenju investicijskih radova u inostranstvu, između nosioca posla i drugih učesnika u poslu za iznos naplaćenih radova;
- e) pri posredničkim poslovima u međunarodnom prijevozu i turističko-agencijskim uslugama, između posrednika i drugog rezidenta, za uslugu koju je pružio ili primio nerezident;
- f) kod tekućih poslova u trgovini sa inostranstvom, između posrednika i drugog rezidenta za plaćanje uvoza robe i usluga, odnosno za naplaćeni izvoz robe i usluga;
- g) u postupku unutrašnje proizvodnje za uslugu dorade, obrade i prerade uključujući i utrošeni materijal, koju je rezident pružio nosiocu unutrašnje proizvodnje;
- h) pri obračunu po platnim karticama za iznos plaćanja ili podizanja gotovine platnom karticom domaćeg izdanja kojom se rezident koristio u inostranstvu, odnosno za iznos naplate ili podizanja gotovine platnom karticom stranog izdanja kojom se nerezident koristio u Federaciji;
- i) između filijale stranog osnivača i drugog rezidenta ako plaćanje i naplata predstavljaju ispunjenje obaveze iz ugovora sklopljenog između tog drugog rezidenta i stranog osnivača te podružnice.

Dozvoljeni su plaćanje i naplata premije osiguranja u devizama između društva za osiguranje i rezidenta kada je ugovarač osiguranja fizičko lice koje u inostranstvu boravi na osnovu važeće radne dozvole u trajanju od najmanje 183 dana.

Kada se sklapa ugovor o reosiguranju između rezidentnog osiguravajućeg ili reosiguravajućeg društva i nerezidentnog reosiguravajućeg društva, dozvoljena je naplata premije i isplata štete u devizama između slijedećih rezidenata:

- a) osiguravajućeg društva i ugovarača odnosno korisnika osiguranja;
- b) osiguravajućeg i reosiguravajućeg društva na osnovu ugovora o reosiguranju.

Osnov plaćanja: devizni prenos u zemlji u korist sopstvenog deviznog računa

- Nalog za prenos (slobodan format sa svim potrebnim podacima ili obrazac Banke);

PRAVNO LICE – NEREZIDENT

Pravno lice – nerezident može izvršiti devizno plaćanje/prenos i/ili naplatu uz predložene sljedeće dokumentacije:

Osnov plaćanja/prenosa/naplate: plaćanje prema inostranstvu

- Nalog za plaćanje, 1450 i/ili propisani obrazac Banke, sa precizno naznačenim osnovom plaćanja;
- Dokument kojim se dokazuje osnov plaćanja;

Osnov plaćanja: prenos dobiti u inostranstvo, prenos ostatka likvidacione i/ili stečajne mase, isplata dividende

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Bilans stanja i uspjeha za period isplate dobiti
- Odluka pravnog lica o prenosu dobiti, Rješenje nadležnog suda za ostatka likvidacione i/ili stečajne mase, Odluka o isplati dividende;
- Uvjerjenje Poreske uprave i Uprave za indirektno oporezivanje da isplatilac nema neizmirenih obaveza, ne starije od mjesec dana ukoliko je prethodno prezentovani
- dokument u vidu Odluke a ne Rješenja.

Osnov plaćanja: prenos na sopstveni račun u inostranstvo

- Nalog za plaćanje, obrazac 1450, sa precizno naznačenim osnovom plaćanja;
- Uvjerjenje Poreske uprave i Uprave za indirektno oporezivanje da klijent nema neizmirenih obaveza ili da se ne vodi u evidenciji kao obveznik, ne starije od mjesec dana;

Osnov plaćanja: uplata/isplata premije osiguranja kod osiguravajuće kuće u zemlji

- Nalog za plaćanje, obrazac 1450, sa precizno naznačenim osnovom plaćanja;
- Dokument iz kojeg je vidljiv osnov plaćanja.

Osnov plaćanja i naplate u devizama i stranoj gotovini između rezidenata, te između rezidenata i nerezidenata¹³

FIZIČKO LICE - REZIDENT

Fizičko lice – rezident može izvršiti devizno plaćanje ili prenos uz predložene sljedeće dokumentacije, za:

Osnov plaćanja: plaćanje robe i usluga

- Nalog za plaćanje, obrazac 1450;
- Fakturu, ili profakturu ili ugovor iz koje(g) se može jasno vidjeti obaveza plaćanja robe ili usluge i iznos obaveze plaćanja;¹⁴

Osnov plaćanja: kupovina nekretnine u inostranstvu

- Nalog za plaćanje, obrazac 1450;
- Kopija ugovora ili predugovora o kupoprodaji nekretnine u inostranstvu iz koje je vidljivo da je ugovor ovjeren od strane nadležnog organa u zemlji ili agencije ovlaštene za kupoprodaju u zemlji gdje se kupuje nekretnina (pravilo reciprociteta);¹⁵
- Uvjerjenje Poreske uprave i Uprave za indirektno oporezivanje da klijent nema neizmirenih obaveza ili da se ne vodi u evidenciji kao obveznik, ne starije od mjesec dana;

Osnov plaćanja: davanje pozajmice fizičkom licu u inostranstvu:

- Nalog za plaćanje, 1450 obrazac;
- Ugovor o pozajmici;
- Uvjerjenje Poreske Uprave i Uprave za indirektno oporezivanje iz kojih će biti vidljivo da nema neizmirenih poreskih obaveza, ne starije od mjesec dana;
- Dokaz da je taj kreditni posao prijavljen nadležnom ministarstvu finansija;

Ostali osnovi plaćanja/prenosa u inostranstvo (useljenički dug, troškovi liječenja i školovanja, pokloni i pomoć, nasljedstvo, otpлата duga, troškova održavanja);

- Nalog za plaćanje/prenos, obrazac 1450, zatim
- radi trajnog iseljenja rezidenta fizičkog lica u inostranstvo:
 - useljenička viza koju je izdalo ovlašteno tijelo strane zemlje ili druga dokumentacija kojom se može dokazati trajno iseljenje;
- za troškove liječenja i školovanja u inostranstvu:
 - preporuka ili uputnica za liječenje u inostranstvu;
 - dokaz o školovanju u inostranstvu;
- za poklone i pomoći rezidenta fizičkog lica članovima uže porodice sa prebivalištem odnosno boravištem u inostranstvu:
 - izjava o darovanju ovjerena kod notara,
 - obrazloženje razloga zbog kojega se novac iznosi u inostranstvo.
- za nasljeđivanje po odluci suda ili drugog tijela koje vodi ostavinski postupak, ako nasljednici imaju prebivalište u inostranstvu:

¹³ Navedni osnovi kod pravnih lica-rezidenti se dozvoljeni i kod pravnih lica- nerezident tj između nerezidenata i rezidenata

¹⁴ Ako se prilaže ugovor, Banka prihvata i kopiju izvornog dokumenta; dokument na drugom jeziku mora imati priložen prevod sudskog tumača.

¹⁵ Banka prihvata kopiju izvornog dokumenta; dokument na drugom jeziku mora imati priložen prevod sudskog tumača.

- rješenje ili druga odgovarajuća odluka o nasljeđivanju,
- dokaz o prebivalištu nasljednika,
- za podmirenje useljenikova duga matičnoj zemlji:
 - dokaz o postojanju useljenikova duga u matičnoj zemlji,
- za podmirenje troškova izdržavanja
 - odluka nadležnog suda o izdržavanju, odnosno sporazum o izdržavanju.
 - Uvjerenje nadležne Poreske uprave i Uprave za indirektno oporezivanje da klijent nema neizmirenih obaveza ili da se ne vodi u evidenciji kao obveznik, ne starija od mjesec dana.

Za iznos do 10.000,00 EUR¹⁶ mjesečno – nije potrebna dodatna dokumentacija ukoliko je u nalogu naveden osnov/svrha plaćanja koja je u skladu sa Zakonom o deviznom poslovanju.

Za iznos preko 10.000,00 EUR-a mjesečno nije moguće realizovati transakciju bez valjanog dokaza za konkretan osnov plaćanja.

Osnov prenosa u Banci: u korist sopstvenog deviznog računa u Banci;

- Nalog za prenos (bezgotovinski prenos s računa na račun, slobodan format zahtjeva klijenta sa svim potrebnim podacima ili obrazac Banke);

Osnov prenosa u Banci: prenos u korist drugog fizičkog lica u Banci;

- Nalog za prenos (slobodan format sa svim potrebnim podacima ili obrazac Banke);
- Vjerodostojan dokument iz kojeg je vidljivo da se radi o zakonskom zastupniku (majka, otac) ili skrbniku/staratelju;

Napomena:

Fizičkom licu rezidentu nije dozvoljeno:

Kupovina stranih vrijednosnih papira na stranom tržištu direktno, bez angažovanja brokerske kuće u BiH;

Prenos deviznih sredstava u zemlji sa jednog na drugo fizičko lice, osim ako se radi o zakonskom zastupniku i/ili skrbniku, u kom slučaju je dozvoljeno.

FIZIČKO LICE - NEREZIDENT

Fizičko lice – nerezident može izvršiti devizno plaćanje, odnosno devizni prenos sredstava sa svog računa uz predložene slijedeće dokumentacije:

Osnov plaćanja: plaćanje prema inostranstvu po osnovu uvoza robe i usluga ili drugom osnovu

- Nalog za plaćanje, obrazac 1450;
- Dokument iz kojeg je vidljiv osnov plaćanja (faktura, profaktura, ugovor i drugo);
- Uvjerenje Poreske uprave i Uprave za indirektno oporezivanje da klijent nema neizmirenih obaveza ili da se ne vodi u evidenciji kao obveznik, ne starije od mjesec dana;

¹⁶ Banka je u određivanju navedenog iznosa koristila analogiju dozvoljenog iznosa koji je utvrđen kod iznošenja/unošenja strane gotovine/efektive, čekova i hartija od vrijednosti bez obaveze njihovog prijavljivanja a što je regulisano Odlukom o iznošenju strane gotovine i čekova za FBiH, odnosno Uredbom o iznošenju i unošenju efektivnog starnog novca, konvertibilnih maraka, čekova i hartija od vrijednosti za RS.

Osnov plaćanja: transfer sredstava na sopstveni račun

- Nalog za prenos, obrazac 1450.
- Uvjerjenje nadležne Poreske uprave i Uprave za indirektno oporezivanje da klijent nema neizmirenih obaveza ili da se ne vodi u evidenciji kao obveznik, ne starija od mjesec dana.

Posebne napomene:

Fizičkom licu nerezidentu nije dozvoljeno:

- Devizno plaćanje u BIH po osnovu osnivačkog kapitala, dokapitalizacije;
- Plaćanje premije osiguranje sa svoga računa za treće lice, osim ako ne dokaže da se radi o članu uže porodice (roditelj, dijete, supružnik).

Za osnove koji eventualno nisu navedeni u ovim Općim Uslovima Banka će od klijenata tražiti relevantnu dokumentaciju kojom se dokazuje konkretan osnov plaćanja/prenosa sredstava, a koji mora biti u skladu sa Zakonom i drugim propisima koji regulišu ovaj segment poslovanja.

Također, u slučaju potrebe, Banka za sve osnove plaćanja/prenosa sredstava koje je navela u ovim Općim Uslovima može zatražiti i dodatni dokument/dokaz za plaćanje/prenos u inostranstvo, a sve u cilju poslovanja u skladu sa zakonskom regulativom i dobrom poslovnom praksom.

SKRAĆENICE

Opći uslovi	Općim uslovima pružanja usluga deviznog platnog prometa sa inostranstvom
Banka	Bosna Bank International d.d. Sarajevo
Klijent	pravna i fizička lica koja obavljaju platni promet sa inostranstvom u Banci
Ugovor	ugovora o otvaranju i vođenju deviznog rezidentnog/nerezidentnog računa za pravna lica i ugovor o otvaranju štednog računa po viđenju (A'vista račun) za fizička lica – u stranim valutama dostupnim na kursnoj listi Banke
Devizni račun	Devizni rezidentni/nerezidentni račun za pravna lica i štedni račun po viđenju (A'vista račun) za fizička lica u stranoj valuti
Tarifa	Tarifa naknada za pravna lica, kao i Tarife usluga za fizička lica